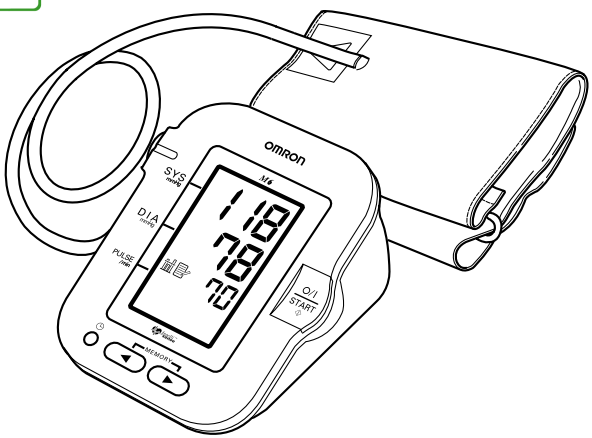
OMRON

www.distrimed.com



Dispositif de surveillance automatique de la pression artérielle

Modèle M6

• Mode d'emploi

Fr

Intelli™ sense

A Good Sense of Health

Table des matières

Introduction 3
Informations importantes sur la sécurité 4
1. Présentation générale.....5
2. Comment obtenir des lectures significatives 7
3. Préparation 8
3.1 Installation/Remplacement des piles 8
3.2 Réglage de la date et de l'heure 9
4. Utilisation du dispositif de surveillance 11
4.1 Application du brassard pneumatique..... 11
4.2 Réalisation d'une lecture..... 14
4.3 Utilisation du bouton de mémoire 16
5. Résolution des erreurs et des problèmes 18
6. Pièces optionnelles 20
7. Stockage et maintenance 21
8. Données techniques 22
9. Informations utiles sur la pression artérielle 23

Introduction

L'OMRON M6 est un dispositif de surveillance compact et entièrement automatisé de la pression artérielle, qui fonctionne sur le principe de l'oscillométrie. Il mesure votre pression artérielle et la fréquence de votre pouls, simplement et rapidement. Pour fournir un gonflage contrôlé confortable sans préréglage de la pression ou regonflage, le dispositif fait appel à la technologie “IntelliSense” avancée.

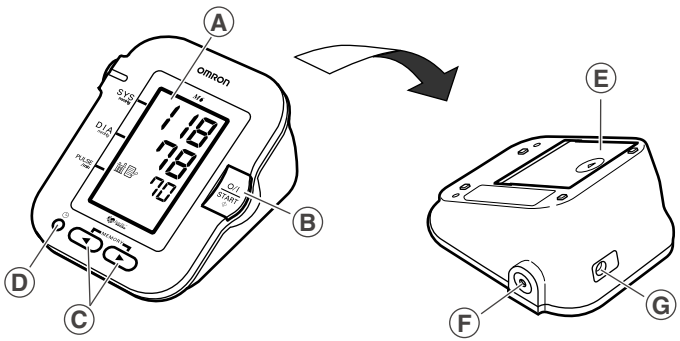
Le dispositif stocke également jusqu'à 90 mesures en mémoire et calcule une valeur moyenne d'après les trois dernières mesures. Chaque mesure est stockée avec la date et l'heure à laquelle elle a été prise.

Informations importantes sur la sécurité

- La mesure de la pression artérielle ne doit pas être effectuée en cas d'artériosclérose grave (durcissement des artères).
- L'affichage des impulsions ne permet pas de surveiller la fréquence des stimulateurs cardiaques.
- Les femmes enceintes doivent mesurer leur pression artérielle en accord avec leur médecin, les lectures pouvant changer lors de la grossesse.
- Ne pas utiliser le dispositif de surveillance sur des bébés, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas donner leur consentement.
- Ne pas utiliser le dispositif de surveillance pour des opérations autres que la mesure de la pression artérielle.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire à proximité du dispositif de surveillance sous peine d'endommager ce dernier.
- Le liquide des piles peut fuir et endommager le dispositif de surveillance. Respecter les points suivants.
  - Lorsque l'unité ne doit pas être utilisée pendant une longue période (environ trois mois minimum), retirer les piles.
  - Remplacer immédiatement les piles usagées par de nouvelles piles.
  - Ne pas utiliser des piles neuves et usagées en même temps.
  - Ne pas introduire les piles en inversant leurs polarités.
- Rappel : L'automesure ne remplace pas le traitement médical.
- Vous ne devez jamais changer la dose de médicament prescrite par votre médecin, mais vous pouvez aider votre médecin à optimiser le traitement en documentant les valeurs mesurées. En cas de valeurs inhabituelles, veuillez en informer votre médecin immédiatement.
- Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur CA d'origine prévu pour cette unité. L'utilisation d'adaptateurs non adéquats peut endommager l'appareil.

1. Présentation générale

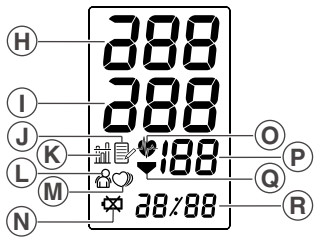
Dispositif de surveillance



A. Affichage
B. Bouton de démarrage O/I
C. Boutons de mémoire (◄ ►)
D. Bouton de réglage de la date et de l'heure (◷)
E. Compartiment des piles
F. Prise jack à air
G. Prise jack pour adaptateur CA (pour un adaptateur CA optionnel)

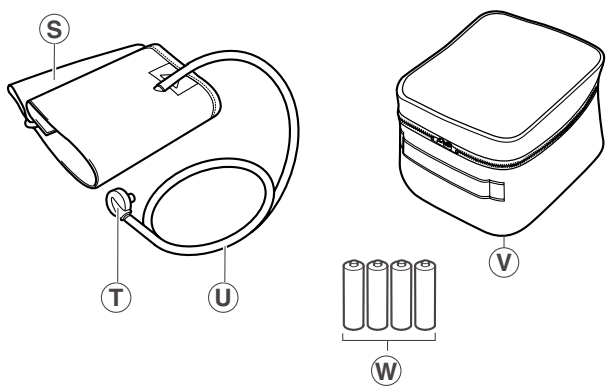
Fr

Affichage



H. Pression artérielle systolique
I. Pression artérielle diastolique
J. Affichage de la mémoire
K. Affichage de la valeur moyenne
L. Affichage des erreurs de mouvement
M. Affichage des battements cardiaques irréguliers
N. Affichage de la pile faible
O. Affichage des battements cardiaques
P. Affichage des impulsions
Q. Affichage du dégonflage
R. Affichage de la date et de l'heure

Contenu de l'emballage



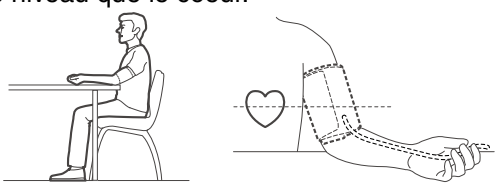
S. Brassard pneumatique (brassard de taille moyenne : circonférence du bras comprise entre 22 et 32 cm)
T. Prise à air
U. Tube à air
V. Mallette de stockage
W. Quatre piles alcalines “AA” (LR6)

2. Comment obtenir des lectures significatives

Pour obtenir une lecture fiable, ne pas manger, fumer ou faire du sport pendant au moins 30 minutes avant la mesure.

Remarque : Retirer tout vêtement serré de la partie supérieure de votre bras.

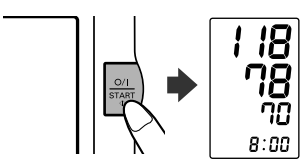
1. S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol, et placer le bras sur une table afin que le brassard pneumatique soit au même niveau que le coeur.



2. Appliquer le brassard pneumatique sur la partie supérieure de votre bras. La marque de couleur doit être centrée sur la partie interne de votre bras et pointer vers le sol afin que le tube à air passe sur toute la longueur de la partie interne de l'avant-bras en s'alignant avec le majeur.

3. Fixer le brassard autour du bras à l'aide de la bande en tissu.

4. Appuyer sur le bouton de démarrage O/I.



Lorsque la mesure est effectuée, le dispositif de surveillance affiche votre pression artérielle et la fréquence de votre pouls, puis dégonfle automatiquement le brassard.

Remarques :

- Toujours attendre au moins 2-3 minutes avant de prendre une autre mesure de la pression artérielle.
- Attention : toutes les mesures sont enregistrées dans la mémoire. Si différentes personnes utilisent le même appareil, il est important que chacun le sache.

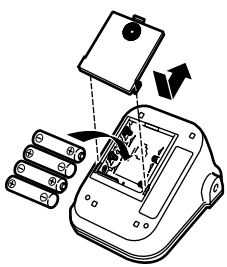
Fr

3. Préparation

3.1 Installation/Remplacement des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2. Introduire quatre piles “AA” comme indiqué dans le compartiment des piles, puis remettre le couvercle du compartiment des piles en place.



Remarques :

- Si l'affichage de la pile faible ( ) apparaît sur l'affichage, remettre les quatre piles en place en même temps. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines longue durée.
- Retirer les piles si le dispositif de surveillance ne doit pas être utilisé pendant au moins trois mois.
- Si les piles sont retirées pendant une longue période, le réglage de la date et de l'heure doit être réinitialisé. Voir la section “Réglage de la date et de l'heure” pour plus de détails.
- Mettre les piles au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

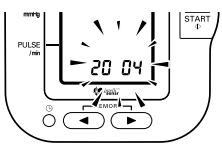
3.2 Réglage de la date et de l'heure

Le dispositif de surveillance de la pression artérielle stocke automatiquement jusqu'à 90 valeurs de mesure en mémoire et calcule une lecture moyenne d'après les mesures recueillies lors des trois dernières lectures.

- Régler le dispositif de surveillance sur la date et l'heure appropriées avant de prendre une mesure pour la première fois.
- Si les piles ont été retirées pendant une longue période, le réglage de la date et de l'heure devra être réinitialisé.

---

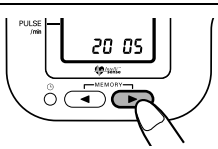
1. Lorsque les piles sont installées, les chiffres de l'année clignotent sur l'affichage lorsque vous mettez le dispositif de surveillance sous tension.



Remarque : Si vous devez réinitialiser la date et l'heure pour une raison quelconque, appuyez sur le bouton ◷ lorsque l'appareil est hors tension.

---

2. Appuyer sur le bouton ► pour faire défiler les chiffres un par un.



Pour changer les chiffres sur une valeur moindre, appuyer sur le bouton ◄ pour diminuer les chiffres un par un.

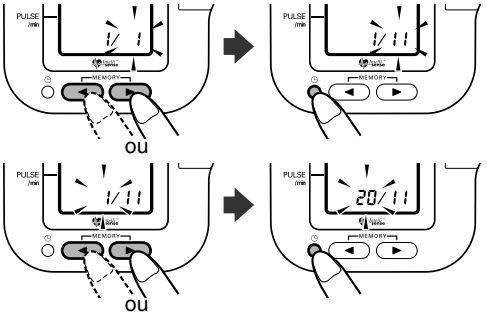
Si vous maintenez le bouton ◄ ou ► enfoncé, les chiffres avancent (ou diminuent) rapidement.

---

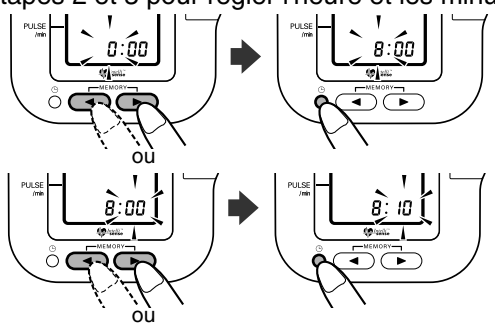
3. Appuyer sur le bouton ◷ pour confirmer le réglage lorsque le chiffre souhaité apparaît sur l'affichage.

Fr

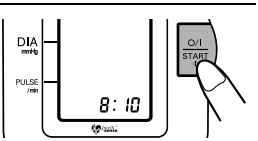
4. Répéter les étapes 2 et 3 pour régler le mois et la date (jour).



5. Répéter les étapes 2 et 3 pour régler l'heure et les minutes.



6. Appuyer sur le bouton de démarrage O/I après avoir réglé la date et l'heure.

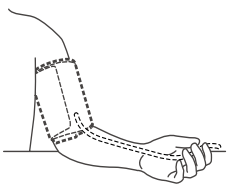


4. Utilisation du dispositif de surveillance

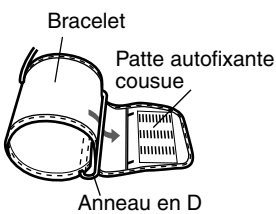
4.1 Application du brassard pneumatique

Vous pouvez enrouler le brassard sur votre bras droit ou gauche.

- Retirer tout vêtement serré de la partie supérieure de votre bras.
- Ne pas placer le brassard sur des vêtements épais et ne pas rouler votre manche si elle est trop serrée.

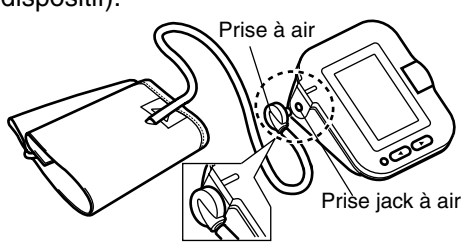


1. Si le brassard est assemblé correctement, la patte autofixante se trouvera à l'extérieur de la boucle du brassard et l'anneau métallique en D n'entrera pas en contact avec votre peau.



Remarque : Si le brassard n'est pas assemblé, passer l'extrémité du brassard la plus éloignée du tube par l'anneau métallique en D afin de former une boucle. Le vêtement ne doit pas être pris dans la boucle du brassard.

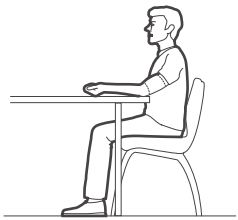
2. Introduire la prise à air dans la prise jack à air (sur le côté gauche du dispositif).

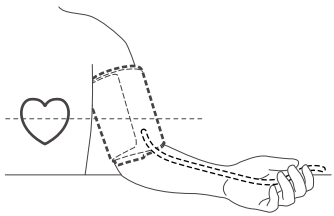


Le brassard doit être entièrement dégonflé avant d'être inséré dans la prise jack à air.

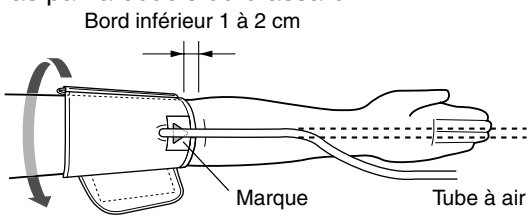
Fr

3. S'asseoir sur une chaise, les pieds posés à plat sur le sol, et placer le bras sur une table afin que le brassard soit au même niveau que le coeur.





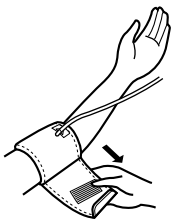
4. Passer le bras par la boucle du brassard.



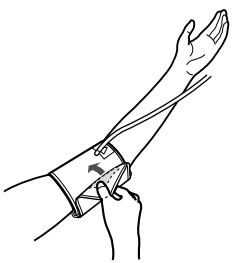
La partie inférieure du brassard doit être située entre 1 et 2 cm au-dessus du coude.

Appliquer le brassard sur la partie supérieure de votre bras de telle sorte que la marque de couleur soit centrée sur la partie interne du bras et pointe vers le sol. Le tube à air doit passer sur toute la longueur de la partie interne de l'avant-bras en s'alignant avec le majeur.

5. Tirer le brassard afin que les bords supérieur et inférieur soient serrés uniformément autour de votre bras.



6. Lorsque le brassard est correctement positionné, fermer la bande en tissu FERMEMENT.

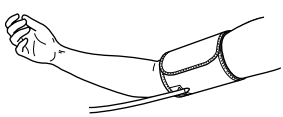


Remarques :

- S'assurer que le brassard s'adapte parfaitement autour du bras.
- Le brassard doit épouser la peau. Vous devez être en mesure de passer votre index entre le brassard et votre bras sans forcer afin de pouvoir retirer et remettre le brassard.
- Vérifier que le tube à air n'est pas coudé.

Prise de mesures au bras droit

Faire attention aux points suivants lors de l'application du brassard au bras droit. Placer le brassard de manière que le tube à air soit sur le côté du coude.



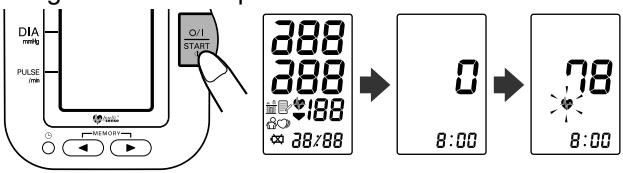
Remarques :

- Veiller à ne pas déposer le bras sur le tube à air, ou à ne pas restreindre de toute autre manière l'arrivée d'air au brassard.
- Appliquer le brassard de manière qu'aucune de ses parties ne soit placée sur l'articulation du coude. Le brassard doit se situer 1 à 2 cm au-dessus du coude.

Fr

4.2 Réalisation d'une lecture

1. Appuyer sur le bouton de démarrage O/I et rester immobile ; le brassard se gonfle automatiquement.



Lorsque le brassard commence à se gonfler, le dispositif de surveillance détermine automatiquement votre niveau de gonflage idéal. Rester immobile et ne pas parler tant que la mesure se poursuit.

Remarque : Ne pas gonfler le brassard tant qu'il n'est pas enroulé autour de votre bras.

2. Le gonflage s'arrête automatiquement et la mesure commence.

Lorsque le brassard se dégonfle lentement, des nombres décroissants apparaissent à l'affichage et l'affichage des battements cardiaques clignote à chaque battement cardiaque.

Dans de rares circonstances, le dispositif de surveillance peut regonfler le brassard pour poursuivre la mesure.

3. Lorsque la mesure est terminée, le brassard pneumatique se dégonfle entièrement et votre pression artérielle ainsi que la fréquence de votre pouls sont affichées.

Remarque : Le dispositif de surveillance enregistre automatiquement les lectures de la pression artérielle et la fréquence de votre pouls ainsi que la date et l'heure de la mesure dans sa mémoire.

4. Appuyer sur le bouton de démarrage O/I pour mettre le dispositif de surveillance hors tension.

Remarque : Si vous oubliez d'éteindre le dispositif de surveillance, il s'arrêtera automatiquement de lui-même après cinq minutes.

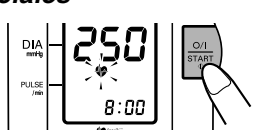
Important :

- Attendre 2-3 minutes avant de prendre une autre mesure de la pression artérielle. Ce temps d'attente entre les lectures permet aux artères de reprendre leur fonctionnement normal.
- Si vous faites un mouvement pendant la mesure, l'icône ( ) indiquant un mouvement peut s'afficher. Répéter la mesure et rester immobile jusqu'à la fin de la mesure.
- Votre dispositif de surveillance de la pression artérielle comprend une fonction relative aux battements cardiaques irréguliers. Les battements cardiaques irréguliers peuvent fausser les résultats de la mesure. L'algorithme des battements cardiaques irréguliers détermine automatiquement si la mesure peut être utilisée ou si elle doit être répétée. Si l'icône des battements cardiaques irréguliers ( ) apparaît après que vous ayez pris une mesure, répéter la mesure. Si l'icône des battements cardiaques irréguliers apparaît fréquemment, consulter votre médecin.

Instructions en cas de conditions spéciales

Fr

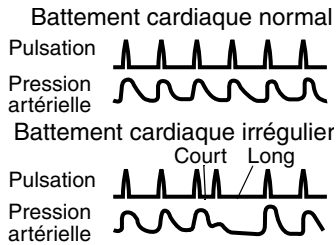
Si votre pression systolique est habituellement supérieure à 220 mmHg, lorsque le brassard commence à se gonfler, appuyer sur le bouton de démarrage O/I et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le dispositif de surveillance gonfle 30 à 40 mmHg en-dessus de votre pression systolique présumée.



Important :

- Le dispositif de surveillance ne gonfle pas au-dessus de 300 mmHg.
- Ne pas appliquer une pression excessive.

Qu'est-ce qu'un battement cardiaque irrégulier ?



Un battement cardiaque irrégulier est un rythme cardiaque qui varie de plus de 25% par rapport au rythme cardiaque détecté lorsque l'appareil mesure les pressions artérielles systolique et diastolique.

Si ce rythme irrégulier est détecté plus de deux fois au cours de la mesure, l'icône (♡) signalant un battement cardiaque irrégulier s'affiche en même temps que les résultats de la mesure. Si de trop nombreux rythmes irréguliers sont détectés au cours de la mesure, le symbole de battement cardiaque irrégulier (♡) apparaît, mais aucune mesure ne s'affiche.

Qu'est-ce que l'arythmie ?

Le battement cardiaque est stimulé par des signaux électriques qui provoquent la contraction du cœur.

L'arythmie est un état dans lequel le rythme cardiaque est anormal en raison de défaillances du système bio-électrique qui commande le battement cardiaque. Les symptômes classiques en sont des battements manqués, une contraction prématurée, un pouls anormalement rapide (tachycardie) ou anormalement lent (bradycardie). Ce phénomène peut être dû à une maladie cardiaque, au vieillissement, à une prédisposition physique, au stress, au manque de sommeil, à la fatigue, etc. L'arythmie ne peut être diagnostiquée que par un médecin, au moyen d'un examen spécial.

Seuls un examen et un diagnostic par votre médecin permettent de déterminer si l'irrégularité des battements cardiaques indiquée par l'icône (♡) indique une arythmie.

Si cette icône (♡) s'affiche fréquemment, veuillez le signaler à votre médecin. Il est très dangereux d'effectuer un autodiagnostic et d'instaurer un traitement sur la base des résultats de la mesure. Suivez toujours les instructions de votre médecin.

4.3 Utilisation du bouton de mémoire

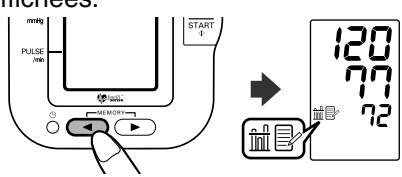
Ce dispositif de surveillance est doté d'une mémoire capable d'enregistrer 90 jeux de lectures. A chaque fois que vous terminez la mesure, le dispositif de surveillance enregistre automatiquement la pression artérielle et la fréquence du pouls. Le dispositif de surveillance calcule également une lecture moyenne d'après les mesures recueillies lors des trois dernières lectures.

Remarque : Pour obtenir un enregistrement correct des mesures, veiller à régler correctement la date et l'heure avant de prendre toute mesure.
Lorsque 90 jeux de lectures sont enregistrés en mémoire, le jeu le plus ancien est supprimé pour laisser la place à un nouveau jeu.
La date et l'heure des lectures enregistrées apparaissent tour à tour.

Pour afficher la valeur moyenne

Appuyer sur le bouton de mémoire ◄ .

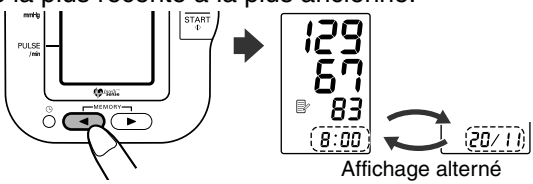
Les valeurs moyennes, calculées d'après les trois dernières mesures, sont affichées.



Fr

Pour afficher des lectures précédentes enregistrées en mémoire

1. Appuyer sur le bouton ◄ lorsque la lecture moyenne est affichée afin de visualiser les lectures enregistrées en mémoire, de la plus récente à la plus ancienne.



Affichage alterné

2. Appuyer à maintes reprises sur le bouton ◄ ou ► pour faire défiler les valeurs de mesure précédentes
(bouton ◄ : de la plus récente à la plus ancienne,
bouton ► : de la plus ancienne à la plus récente)

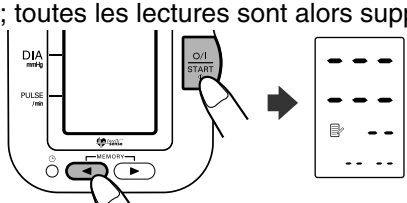
Maintenir le bouton enfoncé afin de faire défiler rapidement les précédentes valeurs.

Pour supprimer toutes les valeurs enregistrées en mémoire

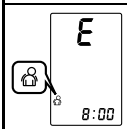
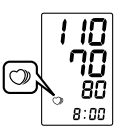
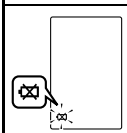
Attention !

Vous ne pouvez pas supprimer partiellement les lectures enregistrées ; toutes les lectures du dispositif de surveillance seront supprimées.

Pour supprimer les lectures enregistrées, appuyer simultanément sur le bouton de mémoire ◄ et le bouton de démarrage O/I ; toutes les lectures sont alors supprimées.



5. Résolution des erreurs et des problèmes

Affichage des erreurs	Cause	Solution
	Le brassard est sous-gonflé.	Lire attentivement les instructions et répéter les étapes indiquées à la section “Réalisation d'une lecture” à la page 14.
	Déplacement lors d'une mesure	
	Brassard surgonflé.	
	Cette icône indique que des pulsations irrégulières ou faibles ont été détectées, mais que le résultat demeure fiable.	Retirer le brassard penumatique. Attendre 2-3 minutes, puis prendre une autre mesure. Répéter les étapes de la section “Réalisation d'une lecture” à la page 14. Si cette erreur persiste, contacter votre médecin.
	Les piles sont déchargées.	Remplacer les quatre piles “AA” par de nouvelles piles.

Fr

Problème	Cause	Solution
Aucun affichage n'apparaît lorsque le bouton de démarrage O/I est enfoncé.	Les piles sont vides.	Remplacer les piles.
Mesure impossible ou lectures trop élevées.	Le brassard est-il bien enroulé autour du bras?	Attacher correctement le brassard pneumatique.
	La pression du brassard ne s'élève pas bien que le moteur de la pompe fonctionne.	Vérifier que la prise à air est correctement branchée au dispositif de surveillance. Insérer fermement la prise à air dans la prise jack à air.
La pression artérielle diffère à chaque mesure. La lecture est extrêmement basse (ou élevée).	Les lectures de la pression artérielle varient constamment selon l'heure de la mesure et l'état nerveux. Inspirer profondément à plusieurs reprises pour vous détendre avant de prendre une mesure.	

6. Pièces optionnelles

Adaptateur en CA (adaptateur Q ou F)

Petit brassard
Circonférence du bras comprise entre 17 et 22 cm

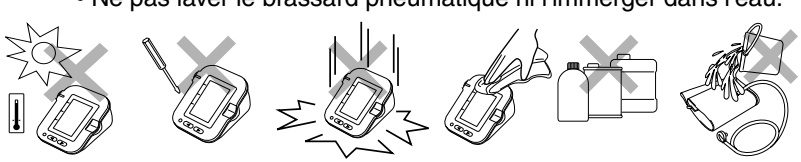
Grand brassard
Circonférence du bras comprise entre 32 et 42 cm

www.distrimed.com

7. Stockage et maintenance

Pour protéger votre dispositif de surveillance des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Ne pas installer votre dispositif de surveillance et votre brassard dans des environnements soumis à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil.
- Ne pas plier excessivement le brassard ou le tube.
- Ne pas démonter le dispositif de surveillance.
- Ne pas effectuer de réparations de quelque nature que ce soit par vous-même. En cas de défaillance, contacter le distributeur ou les Services clientèle d'OMRON dont les coordonnées figurent sur l'emballage, ou consulter votre revendeur ou votre pharmacien.
- L'OMRON M6 est un dispositif de mesure précis. Il est essentiel que cette précision reste dans les limites indiquées. Il est recommandé de faire inspecter le dispositif de surveillance tous les deux ans afin de vérifier sa précision et son bon fonctionnement. Consulter le distributeur ou les Services clientèle d'OMRON dont les coordonnées figurent sur l'emballage pour de plus amples détails.
- Ne pas soumettre le dispositif de surveillance à des chocs ou des vibrations excessifs (par exemple, faire tomber le dispositif de surveillance sur le sol.).
- Ne pas utiliser de liquides volatiles pour nettoyer le dispositif de surveillance. LE DISPOSITIF DE SURVEILLANCE DOIT ETRE NETTOYE AVEC UN CHIFFON SEC ET DOUX.
- Ne pas laver le brassard pneumatique ni l'immerger dans l'eau.



Stockage

Garder le dispositif de surveillance dans sa malette de stockage lorsque vous ne l'utilisez pas.

Remarque : Si vous utilisez l'adaptateur CA optionnel, vérifier qu'il est placé sous le brassard et le dispositif de surveillance afin qu'il n'endommage pas l'affichage.

8. Données techniques

Modèle	OMRON M6 (HEM-7001-E)
Affichage	Affichage numérique LCD
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Plage de mesure	Pression : 0 mmHg à 299 mmHg Impulsion : 40 à 180/min.
Précision	Pression : ±3 mmHg Impulsion : ± 5 % de la lecture de l'affichage
Gonflage	Logique floue contrôlée par une pompe électrique
Dégonflage	Soupape de régulation automatique de la pression
Mémoire	90 mesures avec date et heure
Source d'alimentation	4 piles AA 1,5 V ou adaptateur CA/CC (optionnel, 6 V = 4 W)
Durée de vie de la pile	La capacité des nouvelles piles alcalines est d'environ 1500 mesures
Température/Humidité de fonctionnement	+10 °C à +40 °C Maximum : 30 à 90 % HR
Température/Humidité de stockage	-20 °C à +60 °C Maximum : 10 à 95 % HR
Poids de la console	Environ 355 g sans les piles
Poids du brassard	Environ 135 g
Dimensions extérieures	Environ 131 (l) mm x 155 (w) mm x 84 (h) mm
Dimensions du brassard	Environ 140 mm × 480 mm (Brassard moyen : circonférence du bras entre 22 et 32 cm)
Contenu de l'emballage	Brassard moyen, manuel d'utilisation, mallette de stockage, jeu de piles, carte de garantie, carte de la pression artérielle
Fabricant	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0085 Japon
Représentant dans l'UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V., Kruisweg 577, NL-2132 NA Hoofddorp

Remarque : Soumis à des modifications techniques sans préavis

- La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à la mise au rebut des produits électroniques.

= Type B CE 0197

Ce dispositif répond aux dispositions de la Directive CE 93/42/EEC sur les appareils médicaux. Ce dispositif de surveillance de la pression artérielle est conçu conformément à la norme européenne EN1060, Tensiomètres non invasifs Partie 1 : Exigences générales et Partie 3 : Exigences complémentaires concernant les systèmes électromécaniques de mesure de la pression sanguine.

9. Informations utiles sur la pression artérielle

Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est une mesure de la pression exercée par le sang sur les parois des artères. La pression artérielle change constamment tout au long du cycle cardiaque.

La pression la plus élevée au cours du cycle est appelée *pression artérielle systolique* ; la plus basse correspond à la *pression artérielle diastolique*.

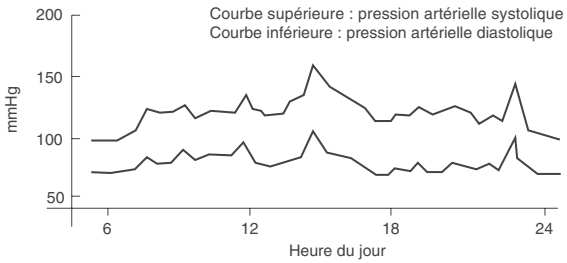
Les deux lectures de la pression (*systolique* et *diastolique*) permettent au médecin d'évaluer la pression artérielle d'un patient.

Pourquoi est-ce souhaitable de mesurer la pression artérielle chez soi ?

Faire mesurer votre pression artérielle par un médecin peut entraîner une certaine anxiété qui provoque à son tour une élévation de la pression artérielle. Comme diverses conditions influencent la pression artérielle, une seule mesure risque de ne pas suffire pour établir un diagnostic précis.

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure du jour peuvent influencer votre pression artérielle. Il est donc préférable de mesurer votre pression artérielle à la même heure chaque jour afin d'obtenir une indication précise de tout changement survenu dans votre pression artérielle. La pression artérielle est généralement basse au matin et augmente entre l'après-midi et le soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.

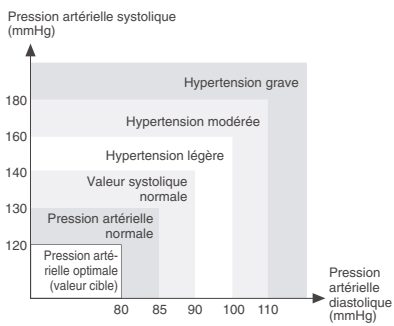
La pression artérielle est mesurée en millimètres de mercure (mmHg) et les mesures affichent d'abord la pression systolique, puis la pression diastolique. Par exemple, une pression artérielle indiquée comme 140/90 est mentionnée comme 140 sur 90 mmHg.



Exemple : fluctuation sur un jour (homme, 35 ans)

Classification de la pression artérielle par l'Organisation mondiale de la santé

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la Société internationale de l'hypertension (SIH) ont établi une classification de la pression artérielle illustrée dans cette figure.



La classification est établie d'après les valeurs de pression artérielle recueillies sur des personnes assises dans les services de consultation externe des hôpitaux.

*Il n'existe aucune définition universellement acceptée de l'hypotension. Toutefois, les personnes dont la pression systolique est inférieure à 100 mmHg sont considérées comme des personnes hypotensives.